

0 2 -10- 2007

0 8 -11- 2007

NR.
N°85.616/60/145₁₀₄**PARITAIR COMITE VOOR HET
TUINBOUWBEDRIJF****COMMISSION PARITAIRE POUR LES
ENTREPRISES HORTICOLES****Collectieve arbeidsovereenkomst van
11 september 2007 betreffende het
conventioneel sectoraal brugpensioen
voor de sector inplanting en
onderhoud van parken en tuinen****Convention collective de travail du 11
septembre 2007 relative à la
prépension conventionnelle
sectorielle pour le secteur
d'implantation et d'entretien de parcs
et jardins**

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Art. 2 - Om te kunnen genieten van de bepalingen van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, dienen de werknemers te voldoen aan de voorwaarden vastgelegd in het Koninklijk Besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen en en aan de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact en dienen zij op het ogenblik waarop de arbeidsovereenkomst werkelijk wordt beëindigd, de leeftijd van 58 jaar te hebben bereikt.

Art. 2 - Pour pouvoir bénéficier des dispositions de la présente convention collective de travail, les travailleurs doivent satisfaire aux conditions fixées par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle et aux conditions fixées par l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, et au moment où le contrat de travail prend effectivement fin, avoir atteint l'âge de 58 ans.

Art. 3 - De werknemers bedoeld in artikel 2 hebben na ontslag recht op een aanvullende vergoeding ten laste van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen", opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976. Die aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf het

Art. 3 - Les travailleurs visés à l'article 2 ont droit à une indemnité complémentaire à charge du "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins", institué par la convention collective de travail du 23 juin 1976, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, après licenciement. Cette indemnité complémentaire est octroyée à partir du moment où le délai de préavis légal vient à expiration et elle s'applique

einde van de wettelijke opzeggingstermijn tot aan de pensioengerechtigde leeftijd.

Art. 4 - De aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-refertemaandloon en de werkloosheidsuitkering en wordt berekend en aangepast overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr.17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Art. 5 - Het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen" neemt de administratie op zich en betaalt de in artikel 3 bedoelde aanvullende vergoeding, met inbegrip van de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen.

Art. 6 - De artikels 3 tot en met 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn slechts van toepassing voor de werknemers die gedurende de twee jaren voorafgaand aan hun brugpensioen onafgebroken door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn geweest met een werkgever die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteert.

Art. 7 - Onverminderd artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de aanvullende vergoeding door het sociaal fonds berekend op basis van het gemiddelde van de lonen die de werknemer heeft ontvangen gedurende de twaalf maanden voorafgaand aan zijn brugpensioen en niet op basis van het loon van de referentemaand.

Art. 8 - De raad van beheer van het "Sociaal Fonds voor de inplanting en het

jusqu'à l'âge de la pension.

Art. 4 - L'indemnité complémentaire est égale à la moitié de la différence entre le salaire net mensuel de référence et l'allocation de chômage et est calculée et adaptée conformément aux dispositions de la convention collective de travail no.17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975.

Art. 5 - Le "Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" prend l'administration à sa charge et paie l'indemnité complémentaire visée à l'article 3, y compris les cotisations spéciales mensuelles à charge de l'employeur.

Art. 6 - Les articles 3 à 5 de cette convention collective de travail ne sont d'application que pour les travailleurs prépensionnés qui ont été liés sans interruption pendant les deux ans précédant leur prépension par un contrat de travail à un employeur ressortissant à la Commission Paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 7 - Sans préjudice de l'article 4 de la présente convention collective de travail, l'indemnité complémentaire sera calculée par le fonds social sur la base de la moyenne des rémunérations perçues par le travailleur pendant les douze mois précédant sa prépension et non pas sur la base de la rémunération du mois de référence.

Art. 8 - Le conseil d'administration du "Fonds social pour l'implantation et

onderhoud van parken en tuinen" stelt de praktische modaliteiten vast met betrekking tot de uitvoering van deze overeenkomst.

Art. 9 - De bruggepensioneerden dienen vervangen te worden overeenkomstig artikel 4 van bovenvermeld Koninklijk Besluit van 7 december 1992.

De sancties die voortvloeien uit het niet-eerbiedigen door de werkgevers van de wettelijke verplichtingen inzake brugpensioen, vallen geheel ten laste van de individuele werkgevers.

Art. 10 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2009.

Zij vervangt deze 29 juli 2005 gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

De verbintenissen die het sociaal fonds uit hoofde van vroegere collectieve arbeidsovereenkomsten heeft aangegaan voor de terugbetaling van een gedeelte van de aanvullende vergoeding ten aanzien van werkgevers van bruggepensioneerde werknemers die voor 1 januari 1995 in kennis zijn gesteld van hun ontslag, worden evenwel onverminderd en ongewijzigd uitgevoerd.

l'entretien de parcs et jardins" fixe les modalités pratiques concernant l'exécution de la présente convention.

Art. 9 - Les prépensionnés doivent être remplacés conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 mentionné ci-dessus.

Les sanctions qui découlent du non-respect par l'employeur des obligations légales en matière de prépension restent entièrement à charge des employeurs individuels.

Art. 10 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er octobre 2007 et cesse d'être en vigueur le 1er juillet 2009.

Elle remplace celle du 29 juillet 2005 conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

En vertu des conventions collectives de travail antérieures, les engagements pris par le fonds social pour le remboursement d'une partie de l'indemnité complémentaire à des employeurs de travailleurs prépensionnés auxquels le congé a été notifié avant le 1er janvier 1995 seront toutefois exécutés intégralement et dans les mêmes conditions.